Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B** **KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2295/2003**

2003 m. gruodžio 23 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles

(OL L 34, 24.12.2003, p. 16)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 818/2004 2004 m. balandžio 29 d.	L 231	56	30.6.2004
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1515/2004 2004 m. rugpjūčio 26 d.	L 278	7	27.8.2004
►**M3**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 89/2006 2006 m. sausio 19 d.	L 15	30	20.1.2006

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2295/2003

2003 m. gruodžio 23 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. priimtą Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų ([1]) ir ypač jo 5 straipsnio 3 dalį, 6 straipsnio 5 dalį, 7 straipsnio 1 dalies d punktą, 10 straipsnio 3 dalį, 11 straipsnio 2 dalį, 20 straipsnio 1 dalį ir 22 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 1991 m. birželio 24 d. priimtą Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 dėl žemės ūkio produktų ekologinės gamybos ir šios gamybos nuorodų, pateikiamų ženklinant žemės ūkio ir maisto produktų ([2]), ir ypač jo 2 straipsnį,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 30 d. priimtą Komisijos direktyvą 2002/4/EB dėl vištas dedekles laikančių įmonių, kurioms taikoma Tarybos direktyva 1999/74/EB, registravimo ([3]), ir ypač jos priedo 2.1 ir 2.3 punktus,

kadangi:

(1) Pastaruoju metu Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1907/90 buvo nemažai pakeistas. Atsižvelgiant į šiuos pakeitimus, būtina iš dalies pakeisti taisykles, išdėstytas 1991 m. gegužės 15 d. priimtame Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1274/91, kuris nustato išsamias Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles ([4]). Tikslumo ir teisinio aiškumo sumetimais Reglamentas (EEB) Nr. 1274/91 turi būti panaikintas ir pakeistas nauju reglamentu.

(2) Dėl technologinės raidos ir vartotojų poreikių būtina pagerinti produktų atsekamumą ir pagreitinti kiaušinių pristatymą, surinkimą, rūšiavimą bei pakavimą.

(3) Nors kai kurie gamintojai gali užtikrinti, kad laikys kiaušinius nekintamoje temperatūroje ir todėl juos visam laikui galima atleisti nuo bendrojo reikalavimo kiekvieną dieną surinkti arba pristatyti tuos kiaušinius, kurie skirti ženklinti padėjimo data arba etikete „ekstra“, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr.1907/90 12 straipsnyje. Būtina nustatyti taikytinus surinkimo ir pristatymo terminus bei patikslinti tokiu atveju galiojančias taisykles.

(4) Siekiant garantuoti kiaušinių atsekamumą ir galimybę patikrinti jų kilmę bei gamybos būdą, kiekvieną kiaušinį pagal Komisijos direktyvos 2002/4/EB nuostatas gamybos vietoje (paukštyne) arba vėliausiai pirmajame pakavimo centre, į kurį siunčiami kiaušiniai, būtina paženklinti skiriamuoju gamybos įmonės numeriu. Tačiau ženklinimas gamybos vietoje privalomas tuo atveju, kai kiaušiniai bus išvežami iš gamybos valstybės teritorijos, nebent gamintojas yra pasirašęs sutartį dėl išimtinių teisų suteikimo su pakavimo centru. Prieš išvežant iš gamybos vietos, ant kiekvieno konteinerio būtina nurodyti skiriamąjį gamybos įmonės numerį ir padėjimo datą arba laikotarpį.

([1]) OL L 173, 1990 7 6, p. 5. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2052/2003 (OL L 305, 2003 11 22, p. 1).
([2]) OL L 198, 1991 7 22, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).
([3]) OL L 30, 2002 1 31, p. 44.
([4]) OL L 121, 1991 5 16, p. 11. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 326/2003 (OL L 47, 2003 2 21, p. 31).

▼B

(5) Siekiant garantuoti vartotojams, kad šviežių kiaušinių, vadinamųjų A klasės kiaušinių, kokybės kriterijai yra tikrinami ir taikomi tik aukščiausios kokybės kiaušiniams ir kad kai kurie kiaušiniai gali būti laikomi „ekstra šviežiais“, kiekvienai kiaušinių kokybės klasei turi būti nustatyti griežti kokybės reikalavimai, o ypač griežtas priemones būtina taikyti jų surinkimui ir tolesniam paskirstymui, kiaušiniai turi būti rūšiuojami ir ženklinami skiriamuoju gamybos įmonės numeriu bei, prireikus, padėjimo data.

(6) Teisė rūšiuoti kiaušinius pagal kokybę ir svorį turėtų būti suteikta tik toms įmonėms, kurių patalpos ir techninė įranga atitinka atliekamų operacijų apimtį ir todėl garantuoja tinkamą kiaušinių tvarkymą. Siekiant išvengti painiavos ir lengviau atpažinti kiaušinių siuntas, kiekvienam surinkėjui ir pakavimo centrui turėtų būti suteiktas skiriamasis registracijos numeris, pagrįstas vienoda kodavimo sistema.

(7) Įprastos kokybės kiaušiniai, kurie dėl savo savybių negali būti priskiriami „šviežių kiaušinių“ klasei, turi būti apibūdinami ir klasifikuojami kaip antros rūšies kiaušiniai. Paprastai tokie kiaušiniai skiriami tiesiogiai maisto pramonei, įskaitant maisto pramonės įmones, patvirtintas pagal 1989 m. birželio 20 d. priimtą Tarybos direktyvą 89/437/EEB dėl higienos ir sveikatos problemų, turinčių įtakos kiaušinių produktų gamybai ir tiekimui į rinką [1]. Jei tokių kiaušinių pakuotės yra paženklintos etikete, nurodančia pirmiau minėtą paskirtį, ant jų gali nebūti skiriamojo ženklo, kuris kitais atvejais žymėtų B klasės kiaušinius. Toks ženklinimas taip pat turėtų užkirsti kelią painiavai, atsitiktinei ar tyčinei, kai ženklinami žmonių maistui netinkami kiaušiniai, kurie gali būti tiekiami tik ne maisto pramonei.

(8) Šalia privalomo minimalaus A klasės kiaušinių tinkamumo vartoti termino ir B klasės kiaušinių pakavimo datos, žymimos ant kiaušinių pakuotės, bei rūšiavimo datos parduodant nesupakuotus kiaušinius, vartotojams gali būti teikiama papildoma svarbi informacija, nurodoma ant kiaušinių arba kiaušinių pakuočių, t. y. rekomenduojama galutinio pardavimo data, tinkamumo vartoti terminas ir (arba) padėjimo data. Trumpiausias kiaušinių laikymo laikotarpis turėtų būti siejamas su kiaušiniams taikomais kokybės kriterijais.

(9) Norint apsaugoti vartotojus nuo įrašų, kurie galėtų būti pateikiami siekiant apgaulės būdu gauti už bateriniuose narveliuose išaugintų vištų kiaušinius arba standartinių klasių kiaušinius didesnes kainas nei vyraujančios, būtina nustatyti mažiausius privalomus ūkininkavimo reikalavimus, išskyrus ekologinį auginimą, kuriam taikomas Reglamentas (EEB) Nr. 2092/91. Taip pat turėtų būti numatyta itin griežta duomenų registravimo, saugojimo ir kontrolės tvarka, ypač tuo atveju, kai nuorodos apie padėjimo datą, paukščių lesinimo būdą ir kilmės regioną yra neprivalomos.

(10) Laikantis Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 7 straipsnio 1 dalies nuostatų, būtina sudaryti trečiųjų šalių, siūlančių pakankamas Bendrijos auginimo standartus atitinkančias garantijas, sąrašą.

(11) Juostelės ir etiketės turi padėti lengvai identifikuoti pakuotes ir jų turinį. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti didelėms ir mažoms pramoninių kiaušinių bei „ekstra“ klasės kiaušinių pakuotėms.

(12) Pakavimo centrai turėtų turėti galimybę perpakuoti kiaušinius, kai jų pakuotė pažeista, kai prekiautojas pageidauja parduoti kiaušinius savo vardu arba kai didelėse pakuotėse esančius kiaušinius reikalaujama perpakuoti į mažas pakuotes. Tokiais atvejais prie juostelių, etikečių ir pakuočių pritvirtintuose pranešimuose būtina nurodyti kiaušinių kilmę ir amžių. Iš šių pranešimų turėtų būti aišku, kad kiaušiniai buvo perrūšiuoti arba perpakuoti. Dėl perpa-

[1] OL L 212, 1989 7 22, p. 87. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

▼B

kuojant sugaišto laiko labai svarbu uždrausti perpakuotus kiaušinius ženklinti nuoroda „ekstra“.

(13) Siekdamos užtikrinti vienodą Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 taikymą, ypač jo nuostatas dėl patikrinimų, įskaitant specialiąsias priemones, kuriomis kontroliuojamas padėjimo datos ir nuorodų apie paukščių auginimo būdus, paukščių lesalą ir kiaušinių kilmę naudojimas, valstybės narės ir Komisija privalo nuolat keistis informacija.

(14) Norint veiksmingai kontroliuoti, kaip laikomasi prekybos standartų, būtina patikrinti pakankamą skaičių kiaušinių, parinktų taip, kad susidarytų tipinis tikrinamos siuntos pavyzdys. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 nuostatas, reglamentuojančias ir apibrėžiančias prekybą nesupakuotais kiaušiniais, pavyzdžių rinkimo parametrai taip pat turėtų galioti ir tokiai prekybai.

(15) Kiaušinių rūšiavimo pagal kokybę ir svorį būdai nėra visiškai tikslūs, turėtų būti leidžiamos tam tikros paklaidos ribos. Sandėliavimo ir transportavimo sąlygos taip pat gali paveikti siuntos kokybę ir svorį, todėl paklaidas reikėtų diferencijuoti atsižvelgiant į prekybos etapą. Siekiant palengvinti didelėse pakuotėse pateikiamų pagal kokybę ir svorį surūšiuotų kiaušinių prekybą ir tikrinimą, reikėtų nustatyti kiekvienos svorio kategorijos mažiausią vidutinį grynąjį svorį.

(16) Rūšiuotų kiaušinių kokybė suprastėja sandėliavimo ir transportavimo metu; kokybės suprastėjimo riziką, įskaitant mikrobiologinę taršą, galima gerokai sumažinti įvedant griežtus apribojimus naudojamoms pakavimo medžiagoms. todėl reikėtų nustatyti griežtus reikalavimus, taikomus tokių kiaušinių sandėliavimo, transportavimo ir pakavimo sąlygoms;

(17) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Paukštienos ir kiaušinių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

KIAUŠINIŲ SURINKIMAS IR KIAUŠINIŲ PAKAVIMO CENTRAI

1 straipsnis

Kiaušinių surinkimas

1. Kiaušinius, ant kurių turi būti antspauduojama jų padėjimo data arba kuriuos ketinama parduoti kaip „ekstra“ klasės kiaušinius, gamintojas pristato tik pakavimo centrams arba pakavimo centras surenka juos iš gamintojo:

a) faktinę jų padėjimo dieną, jei kiaušiniai turi būti pažymėti padėjimo data pagal 12 straipsnio nuostatas;

b) kiekvieną darbo dieną, jei kiaušinius ketinama parduoti kaip „ekstra“ klasės kiaušinius pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 12 straipsnio nuostatas;

c) kas antrą darbo dieną, jei kiaušiniai laikomi paukštyne, kur dirbtinai palaikoma žemesnė kaip 18 °C aplinkos temperatūra.

2. Kiaušinius, kuriems netaikomos šio straipsnio 1 dalies nuostatos, gamintojai pristato Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 4 straipsnio 1 dalies a punkte minimoms įmonėms arba šios įmonės pačios surenka juos iš gamintojų:

a) kas trečią darbo dieną;

▼B

b) kartą per savaitę, jei kiaušiniai laikomi ūkyje, kur dirbtinai palaikoma žemesnė kaip 18 °C aplinkos temperatūra.

▼M2

3. Visi surinkėjai, išskyrus Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 4 straipsnio 1 dalies a punkte numatytus surinkėjus, kiaušinius įmonėms pristato ne vėliau kaip pirmą darbo dieną po jų surinkimo dienos.

▼B

4. Prieš išvežant iš gamybos vietos kiaušinius, ant kiekvieno konteinerio turi būti nurodyta:

a) gamybos įmonės pavadinimas, adresas ir Direktyvoje 2002/4/EB numatytas skiriamasis numeris, toliau vadinamas „skiriamuoju gamintojo numeriu“;

b) kiaušinių skaičius ar jų svoris;

c) padėjimo data ar laikotarpis;

d) išsiuntimo data.

Ši informacija nurodoma ant konteinerio ir jo lydraščiuose; šie dokumentai saugomi pakavimo centre ne mažiau kaip šešis mėnesius.

Jei nesupakuoti kiaušiniai tiekiami pakavimo centrams iš toje pačioje vietovėje esančių nuosavų gamybos padalinių, konteinerius leidžiama ženklinti pakavimo centre.

KIAUŠINIŲ PAKAVIMO CENTRAI

2 straipsnis

Pakavimo centrų veikla

▼M2

1. Pakavimo centrai rūšiuoja ir ženklina kiaušinius ne vėliau kaip antrą darbo dieną nuo kiaušinių gavimo. Dar vieną papildomą darbo dieną jie gali pakuoti ir žymėti pakuotes.

Pirmos pastraipos nuostatos netaikomos, jei iš gamintojų gauti kiaušiniai, atlikus ženklinimą pagal 8 straipsnio 6 dalį, pristatomi antram pakavimo centrui, kad būtų surūšiuoti pagal kokybę ir svorį, įpakuoti, o pakuotės paženklintos. Tokiu atveju antram pakavimo centrui pristatoma ne vėliau kaip pirmą darbo dieną nuo jų priėmimo pirmame pakavimo centre. Kiaušiniai rūšiuojami ne vėliau kaip pirmą darbo dieną nuo jų priėmimo antrame pakavimo centre. Dar vieną papildomą darbo dieną antras pakavimo centras gali pakuoti kiaušinius ir žymėti pakuotes.

Kai pirmas pakavimo centras antram pakavimo centrui kiaušinius pristato jau paženklintus ir surūšiuotus pagal kokybę ir svorį, kiaušiniai pakuojami ir pakuotės ženklinamos per vieną darbo dieną nuo jų priėmimo antrame pakavimo centre.

1 straipsnio 4 dalis taikoma antroje ir trečioje pastraipoje numatytiems pristatymams. Trečioje pastraipoje numatytu atveju kiekviename konteineryje turi būti nuoroda apie kiaušinių svorio kategoriją ir kokybės klasę.

▼B

2. Jei padėjimo data pažymima ant kiaušinių, kuriuos pristato toje pačioje vietovėje kaip ir pakavimo centras esantys gamybos padaliniai ir kurie nėra supakuoti į konteinerius, kiaušiniai turi būti rūšiuojami ir pakuojami jų padėjimo dieną arba kitą darbo dieną, jei padėjimo data yra nedarbo diena.

▼B

3 straipsnis

Tvirtinimo reikalavimai

▼M2

1. Tik įmonės ir gamintojai, atitinkantys šio straipsnio 2, 3, ir 4 dalyse nustatytus reikalavimus, tvirtinami kaip pakavimo centrai, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 5 straipsnyje, arba registruojami kaip surinkėjai.

▼B

2. Surinkėjų ir pakavimo centrų patalpos turi būti:

a) tokio ploto, kuris atitiktų jose atliekamų darbų apimtį;

b) taip pastatytos ir įrengtos, kad:

— jose būtų tinkamas vėdinimas ir apšvietimas,

— jas būtų galima tinkamai išvalyti ir dezinfekuoti,

— kiaušiniai būtų apsaugoti nuo didelių lauko temperatūros svyravimų;

c) skirtos kiaušiniams tvarkyti ir laikyti; tačiau dalis patalpų gali būti naudojamos ir kitiems produktams laikyti, su sąlyga, kad kiaušiniai neįgaus dėl to pašalinių kvapų.

3. Techninė pakavimo centrų įranga turi užtikrinti tinkamą kiaušinių tvarkymą, jai visų pirma priskiriama:

a) tinkamas peršvietimo įrenginys, nuolatos veikiantis ir leidžiantis atskirai ištirti kiekvieno kiaušinio kokybę;

b) viršutinio oro tarpo matavimo prietaisai;

c) kiaušinių rūšiavimo pagal svorį įrenginys;

d) vienerios arba kelerios patikrintos svarstyklės kiaušiniams sverti;

e) įrenginys kiaušiniams ženklinti, jei taikomos Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 7 ir 8 straipsnių nuostatos.

Kai naudojamasi automatiniu peršvietimo, kaip nurodyta šios straipsnio dalies pirmos pastraipos a punkte, rūšiavimo ir kalibravimo įrenginiu, jame turi būti įtaisyta atskira peršvietimo lempa. Naudojant automatines sistemas, valstybės narės kompetentinga institucija gali atsisakyti reikalavimo naudoti nuolatos veikiantį įrenginį, jei išsiunčiamų kiaušinių kokybė tikrinama atsitiktinės atrankos būdu.

4. Patalpos ir techninė įranga turi būti švarios, techniškai tvarkingos ir be pašalinių kvapų.

4 straipsnis

Patvirtinimo suteikimas

▼M2

1. Prašymai dėl pakavimo centro patvirtinimo gavimo ar surinkėjo užregistravimo pateikiami valstybės narės, kurios teritorijoje yra surinkėjo ar pakavimo centro patalpos, kompetentingai institucijai.

▼B

2. ►M2 Kompetentinga institucija suteikia pakavimo centrui skiriamąjį patvirtinimo numerį, kurio pradžios kodas pateikiamas šioje lentelėje: ◄

BE	Belgija	AT	Austrija	CZ	Čekijos Respublika
DK	Danija	PT	Portugalija	EE	Estija
DE	Vokietija	FI	Suomija	CY	Kipras
GR	Graikija	SE	Švedija	LV	Latvija

▼B

ES	Ispanija	UK	Jungtinė Karalystė	LT	Lietuva
FR	Prancūzija			HU	Vengrija
IE	Airija			MT	Malta
IT	Italija			PL	Lenkija
LU	Liuksemburgas			SI	Slovėnija
NL	Nyderlandai			SK	Slovakija

3. Teisė pakuoti A klasės kiaušinius, pažymėtus užrašu „ekstra“, arba nurodyti ant jų padėjimo datą pagal 12 straipsnio nuostatas, suteikiama tik specialiai patvirtintiems pakavimo centrams.

▼M2

4. Kompetentinga institucija atskirai registruoja įmones, kurios veikia tik kaip surinkėjos, pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečias gyvulinės kilmės maisto produktams taikomas higienos taisykles ([1]), 4 straipsnio 2 dalies nuostatas.

▼B

II SKYRIUS

KIAUŠINIŲ KLASĖS

5 straipsnis

A klasės kiaušinių kriterijai

1. A klasės kiaušiniai atitinka šiuos būtiniausius požymius:

— lukštas ir odelė:	normalūs, švarūs, nepažeisti,
— oro tarpas:	ne didesnis kaip 6 mm aukščio, nejudantis; tačiau kiaušinių, skirtų parduoti kaip „ekstra“ klasės kiaušiniai, oro tarpas negali būti didesnis kaip 4 mm,
— baltymas:	švarus, skaidrus, drebučių tirštumo, be jokių pašalinių dalelių,
— trynys:	peršviečiant matomas tik neryškių kontūrų šešėlis, sukant ženkliai nenukrypsta nuo kiaušinio centro, be pašalinių dalelių,
— gemalo ląstelė:	beveik neišsivysčiusi,
— kvapas:	be pašalinio kvapo.

2. A klasės kiaušiniai prieš rūšiavimą ar po jo neplaunami ir nevalomi kitomis priemonėmis.

Todėl pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 6 straipsnio 4 dalies nuostatas plautų kiaušinių neleidžiama parduoti kaip A klasės kiaušinių, net jei jie ir atitinka A klasės kiaušiniams taikomus kriterijus, juos būtina ženklinti nuoroda „plauti kiaušiniai“.

3. A klasės kiaušiniai neruošiami konservavimui ir nešaldomi patalpose ar įrenginiuose, kuriuose dirbtinai palaikoma žemesnė nei + 5 °C temperatūra. Tačiau kiaušiniai, kurie ne ilgiau kaip 24 valandas buvo gabenami žemesnėje kaip + 5 °C temperatūroje arba kurie buvo laikomi, esant tokiai temperatūrai, mažmeninės prekybos patalpose arba gretimose pagalbinėse patalpose, nelaikomi atšaldytais, jei šiose mažmeninės prekybos pagalbinėse patalpose laikomi kiaušiniai, ne ilgiau kaip tris dienas.

Vadinasi, pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 6 straipsnio 5 dalies nuostatas atšaldyti kiaušiniai negali būti parduodami kaip A klasės kiau-

([1]) OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

▼B

šiniai, net jei jie atitinka A klasės kiaušiniams taikomus kriterijus. Jie turi būti ženklinami užrašu „atšaldyti kiaušiniai“.

6 straipsnis

B klasės kiaušiniai

B klasės kiaušiniais laikomi kiaušiniai, neatitinkantys A klasės kiaušiniams taikomų reikalavimų. Jie gali būti skirti tik maisto pramonės įmonėms, patvirtintoms pagal Direktyvos 89/437/EEB 6 straipsnio nuostatas, arba ne maisto pramonės įmonėms.

7 straipsnis

A klasės kiaušinių skirstymas

1. A klasės kiaušiniai ir „plauti kiaušiniai“pagal svorį rūšiuojami taip:

— XL – labai dideli:	73 g ir didesni,
— L – dideli:	nuo 63 g iki 73 g,
— M – vidutiniai:	nuo 53 g iki 63 g,
— S – maži:	iki 53 g.

2. Svorio kategorijos žymimos ant pakuočių atitinkamomis raidėmis arba terminais, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, arba jų deriniu, šalia kurio gali būti nurodytas ir atitinkamas svorio intervalas. Šio straipsnio 1 dalyje pateiktų svorio intervalų neleidžiama smulkiau skirstyti, naudojant įvairių spalvų pakuotes, simbolius, prekės ženklus ar kitas nuorodas.

▼M2

3. Jei skirtingų dydžių A klasės kiaušiniai arba skirtingų dydžių plauti kiaušiniai pakuojami į vieną pakuotę pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 13 straipsnio 3 dalies nuostatas, būtina nurodyti bendrą kiaušinių grynąjį svorį gramais, užrašant nuorodą „skirtingų dydžių kiaušiniai“ ar atitinkamus žodžius.

Nustatant bendrą kiaušinių grynąjį svorį, kaip numatyta pirmoje pastraipoje, reikia atsižvelgti į tai, kad sandėliuojami kiaušiniai praranda svorio; bendras grynasis svoris turi atitikti kiaušinių bendram grynajam svoriui parduodant juos galutiniam vartotojui.

4. Jei A klasės kiaušiniai pristatomi pagal Direktyvą Nr. 89/437/EEB patvirtintoms maisto pramonės įmonėms, rūšiuoti juos pagal svorį nėra būtina ir jie tiekiami pagal 1 straipsnio 4 dalyje nustatytus reikalavimus, ant konteinerio uždedant papildomą nuorodą „A klasės kiaušiniai“.

▼B

III SKYRIUS

KIAUŠINIŲ IR KIAUŠINIŲ PAKUOČIŲ ŽENKLINIMAS

I SKIRSNIS

Bendrijos rinkai taikomos taisyklės

8 straipsnis

Bendrosios ženklinimo nuostatos

1. ►M2 Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 7 straipsnyje, 10 straipsnio 1 dalyje ir 2 dalies c punkte numatyti ženklai taikomi ne vėlesnei kaip rūšiavimo ir pakavimo dienai. ◄

▼B

Tačiau skiriamąjį gamintojo numerį, padėjimo datą, dedeklių vištų lesinimo būdą ir regioninę kiaušinių kilmę žyminčias nuorodas gali žymėti gamintojas.

2. Ant kiaušinių pažymėti ženklai, susiję su pakavimu, turi būti aiškiai matomi ir įskaitomi, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 7 ir 10 straipsniuose.

Ženklinimui naudojama medžiaga privalo atitikti galiojančius reikalavimus, taikomus dažikliams, kuriuos leidžiama naudoti žmonėms skirtuose maisto produktuose.

▼M2

3. A klasės kiaušinių ir kiaušinių, atitinkančių A klasės kiaušiniams taikomus kriterijus bei parduodamų su nuoroda „plauti kiaušiniai“ ar „atšaldyti kiaušiniai“, skiriamiesiems ženklams priskiriama:

a) skiriamasis A klasės ženklas, t. y. ne mažesnis kaip 12 mm skersmens apskritimas, kurio viduryje ne mažesnio kaip 2 mm aukščio raide ar raidėmis, nurodytomis šio reglamento 7 straipsnio 1 dalyje, antspauduojamas skiriamasis svorio kategorijos ženklas kiaušiniams, parduodamiems kaip A klasės kiaušiniai;

b) skiriamasis plautų kiaušinių ženklas, t. y. žodis „tvättat“ arba „gewassen“, parašytas ne mažesnio kaip 2 mm aukščio raidėmis, kiaušiniams, parduodamiems su nuoroda „plauti kiaušiniai“ pagal 5 straipsnio 2 dalį;

c) skiriamasis atšaldytų kiaušinių ženklas, t. y. lygiašonis trikampis ne mažesne kaip 10 mm kraštine su nuoroda „atšaldyti kiaušiniai“ parduodamiems kiaušiniams pagal 5 straipsnio 3 dalį;

d) skiriamasis gamintojo numeris, žymimas Direktyvoje 2002/4/EB nurodytais ne mažesnio kaip 2 mm aukščio kodais ir raidėmis;

e) pakavimo centro numeris, žymimas ne mažesnio kaip 2 mm aukščio raidėmis ir skaičiais;

f) datos, žymimos ne mažesnio kaip 2 mm aukščio raidėmis bei skaičiais ir atitinkančios I priedo reikalavimus, kartu su dienos ir mėnesio nuorodomis, kaip numatyta šio reglamento 9 straipsnyje.

▼B

4. Skiriamasis B klasės ženklas – tai ne mažesnio kaip 12 mm skersmens apskritimas su mažiausiai 5 mm aukščio B raide viduryje.

▼M2

_____

5. Jei gamintojas tiekia kiaušinius kitoje valstybėje narėje esančiam pakavimo centrui, ant jų prieš išvežant iš gamybos vietos turi būti pažymėtas skiriamasis gamintojo numeris.

Tačiau jei gamintojas ir pakavimo centras yra pasirašę išimtinių tiekimo teisių suteikimo sutartį dėl šioje valstybėje narėje atliekamų subrangos operacijų, pagal kurią jie privalo atlikti ženklinimą pagal šį straipsnį, valstybė narė, kurios teritorijoje įsikūrusi gamybos įmonė, susijusių asmenų prašymu ir iš anksto susitarusi su valstybe nare, kurios teritorijoje įsikūręs pakavimo centras, gali netaikyti šio reikalavimo. Tokiais atvejais siuntą privalo lydėti susijusių asmenų pasirašytos sutarties kopija. 29 straipsnio 2 dalies e punkte nurodytos kontrolės institucijos turi būti informuotos apie nurodyto reikalavimo netaikymą.

Valstybės narės nustato minimalią antroje pastraipoje minimą tiekimo sutarties galiojimo trukmę, kuri negali būti trumpesnė nei mėnuo.

6. Kai nerūšiuoti kiaušiniai vežami iš vieno pakavimo centro į antrą, prieš išvežant iš pirmo pakavimo centro ant kiaušinių uždedamas skiriamasis gamintojo numeris.

7. Kai kiaušiniai pristatomi pramonės įmonėms ir jų ženklinimas nėra būtinas, nes jie skirti perdirbimui, taikant Reglamento (EEB) Nr.

▼M2

1907/90 2 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, neženklinti leidžiama tik tuomet, jeigu kiaušinius pristato:

— su tuo susijęs pramonininkas, surinkus kiaušinius tiesiogiai iš jo pastovių tiekėjų,

— pramonininkas, įsipareigojęs panaudoti kiaušinius išimtinai perdirbimui ir prisiėmęs dėl to visą atsakomybę.

Paskutinėje pastraipoje nenumatytais atvejais kiaušiniai ženklinami atsižvelgiant į 3, 4 ir 5 dalis.

▼B

9 straipsnis

Minimalaus tinkamumo vartoti termino nuoroda

1. Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 10 straipsnio 1 dalies e punkte minimas minimalaus tinkamumo vartoti terminas nurodomas pakavimo metu, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB ([1]) 9 straipsnio 2 dalies nuostatų, šią nuorodą sudaro vienas ar keli I priedo 1 punkte pateikiami terminai.

Tam tikslui pagal Direktyvos 2000/13/EB 9 straipsnio 4 dalies nuostatas žymima data, laikantis toliau nurodytos eilės tvarkos ir taisyklių:

a) diena, žymima skaičiais nuo 1 iki 31,

b) mėnuo, užrašytas skaičiais nuo 1 iki 12 arba daugiausiai keturiomis abėcėlės raidėmis.

2. Minimalus tinkamumo vartoti terminas – tai data, iki kurios tinkamai laikomi A klasės kiaušiniai ar plauti kiaušiniai išsaugo 5 straipsnio 1 dalyje aprašytus kriterijus. Šis terminas negali būti ilgesnis nei 28 dienos nuo kiaušinių padėjimo. Jei pagal 1 straipsnio 4 dalies c punkto nuostatas nurodomas padėjimo laikotarpis, minimalus tinkamumo vartoti terminas nustatomas skaičiuojant nuo pirmosios šio laikotarpio dienos.

3. Ant didelių pakuočių ir mažų pakuočių, net jei pastarosios yra didelėje pakuotėje, turi būti aiškiai matoma ir įskaitoma nuoroda vartotojui laikyti nupirktus kiaušinius šaltai.

4. Prekiaujant nesupakuotais kiaušiniais, nuorodos, atitinkančios minimas šio straipsnio 2 dalyje, žymimos taip, kad būtų vartotojui aiškiai matomos ir nedviprasmiškai suprantamos.

▼M2

5. Atšaldytų kiaušinių, skirtų mažmeninei prekybai Prancūzijos užjūrio departamentuose, minimalus tinkamumo vartoti terminas negali būti ilgesnis nei keturiasdešimt dienų nuo kiaušinių padėjimo dienos.

▼B

10 straipsnis

Pakavimo datos nuoroda

Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 10 straipsnio 1 dalies f punkte nurodytą pakavimo datą, sudaro vienas arba keli šio reglamento I priedo 2 punkte nurodyti žodžiai bei du skaičių arba raidžių deriniai, nurodyti šio reglamento 9 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje.

([1]) OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

▼B

11 straipsnis

Rekomenduojama galutinio pardavimo data

1. Be minimalaus tinkamumo vartoti termino ir (arba) pakavimo datos rinkos subjektas pakavimo metu ant kiaušinių arba jų pakuočių arba ant abiejų gali žymėti ir rekomenduojamą galutinio pardavimo datą.

2. Rekomenduojama galutinio pardavimo data neturi būti ilgesnė kaip 21 dienos laikotarpis, skaičiuojamas nuo padėjimo dienos pagal Tarybos sprendimo 94/371/EB ([1]) 3 straipsnio 1 dalies nuostatas.

Tačiau tuo atveju, kai atšaldyti kiaušiniai siunčiami į Prancūzijos užjūrio departamentus arba jie skirti mažmeninei prekybai juose pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 6 straipsnio 5 dalies nuostatas, rekomenduojamą galutinio pardavimo terminą leidžiama pratęsti iki ►M2 33 ◄ dienų.

3. Jei pagal 1 straipsnio 4 dalies c punkto reikalavimus nurodomas padėjimo laikotarpis, rekomenduojama galutinio pardavimo data nustatoma skaičiuojant nuo pirmosios šio laikotarpio dienos.

4. Žymint ant kiaušinių ir kiaušinių pakuočių šiame straipsnyje minimas datas, naudojami vienas ar keli I priede nurodyti terminai.

5. Šiame straipsnyje minimos datos žymimos pagal 9 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos reikalavimus.

12 straipsnis

Padėjimo datos nuoroda

1. Padėjimo datą rinkos subjektas gali žymėti ant pakuočių pakavimo metu. Tokiu atveju padėjimo data žymima ir ant pakuotėje esančių kiaušinių.

Tais atvejais, kai padėjimo data būna nurodyta, taikomos šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse išdėstytos taisyklės.

2. Jei kiaušiniai pristatomi pakavimo centrui konteineriuose, visi konteinerio kiaušiniai, skirti ženklinti padėjimo data, turi būti surūšiuoti ir supakuoti nepertraukiant proceso. Padėjimo data žymima ant kiaušinių juos rūšiuojant arba tuoj po rūšiavimo.

▼M2

3. Jei kiaušiniai pristatomi pakavimo centrui iš toje pačioje vietovėje esančių nuosavų gamybos padalinių ne konteineriuose, kiaušinius būtina ženklinti padėjimo data jų padėjimo dieną.

Tačiau nedarbo dieną padėtus kiaušinius leidžiama ženklinti pirmosios nedarbo dienos data kitą darbo dieną kartu su tą dieną padėtais kiaušiniais.

▼B

4. Jei ir kiti gamintojai tiekia pakavimo centrams kiaušinius, kurių nereikia ženklinti padėjimo data, tokie kiaušiniai turi būti laikomi ir tvarkomi atskirai.

13 straipsnis

Nuoroda apie paukščių laikymo būdą

1. Jei ant kiaušinių ir kiaušinių pakuočių pažymima:

▼M2

— Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 7 straipsnyje ir 10 straipsnio 1 dalyje minimas paukščių laikymo būdas, neleidžiama vartoti kitų kodų, išskyrus tuos, kurie nurodomi Direktyvos 2002/4/EB priedo 2.1 punkte, ir kitų terminų, išskyrus tuos, kurie nurodomi šio regla-

([1]) OL L 168, 1994 7 2, p. 34.

▼M2

mento II priede, ir tik tuo atveju, kai yra įvykdyti atitinkami III priede išdėstyti reikalavimai,

▼B

— Reglamente Nr. 2092/91 numatytas ekologinis paukščių laikymo būdas, leidžiama naudoti tik Direktyvos 2002/4/EB priedo 2.1 punkte pateikiamą kodą ir Reglamento (EEB) Nr. 2092/91 2 straipsnyje pateikiamus terminus.

II priede pateikiamus terminus gali papildyti nuorodos apie atitinkamo laikymo būdo ypatumus.

Žymint kiaušinius, šie terminai gali papildyti skiriamąjį gamintojo numerį.

▼M2

2. Parduodant nesupakuotus kiaušinius skiriamojo gamintojo numerio reikšmė paaiškinama atskiru pranešimu, o tuo atveju, kai kiaušiniai supakuoti – užrašu ant įpakavimo arba įpakavimo viduje.

▼B

3. Pakuotės su kiaušiniais, skirtais pagal Direktyvos 89/437/EEB nuostatas patvirtintoms maisto pramonės įmonėms, gali būti ženklinamos nuorodomis, nustatytomis II priede, jei kiaušiniai buvo pagaminti paukštynuose, atitinkančiuose atitinkamus III priedo reikalavimus.

4. Šio straipsnio 1 dalies nuostatos taikomos, nepažeidžiant nacionalinių techninių priemonių, kurios viršija III priede nurodytus būtiniausius reikalavimus ir gali būti taikomos tik tam tikros valstybės narės gamintojams, jei tik neprieštarauja Bendrijos teisės aktams ir atitinka bendruosius kiaušinių prekybos standartus.

14 straipsnis

Nuoroda apie dedeklių vištų lesinimą

1. Jei ant A klasės kiaušinių arba ant plautų kiaušinių bei jų pakuočių yra nuoroda apie tai, kaip dedeklės vištos lesinamos, turi būti taikomai minimalūs IV priede išdėstyti reikalavimai.

2. Didelės pakuotės, kuriose kiaušiniai ir mažos pakuotės yra paženklinti nuorodomis apie dedeklių vištų lesinimą, privalo turėti tokias pat nuorodas. Parduodant nesupakuotus kiaušinius, nuorodos dedamos tik tuo atveju, jei atitinkamai paženklinti pavieniai kiaušiniai.

3. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos taikomos nepažeidžiant nacionalinių techninių priemonių, kurios viršija IV priede nurodytus minimalius reikalavimus ir gali būti taikomos tik tam tikros valstybės narės gamintojams, jei tik neprieštarauja Bendrijos teisės aktams ir atitinka bendruosius kiaušinių prekybos standartus.

15 straipsnis

Nuoroda apie kiaušinių kilmę

1. Ant A klasės kiaušinių ir „plautų kiaušinių“ pakuočių gali būti nurodyta šių kiaušinių kilmė arba užrašyti žodžiai: „kiaušinių kilmė: žr. kodą ant kiaušinio“.

2. Norint pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 10 straipsnio 3 dalies nuostatas nurodyti kiaušinių kilmę ant A klasės kiaušinių, plautų kiaušinių arba mažų tokių kiaušinių pakuočių, leidžiama naudoti žodžius arba simbolius, susijusius su valstybe nare arba su valstybės narės kompetentingosios institucijos įvardytu administraciniu ar kitokiu regionu, kuriame kiaušiniai buvo pagaminti.

Parduodant nesupakuotus kiaušinius, kiaušinių kilmę leidžiama nurodyti tik tuo atveju, kai atitinkamais žodžiais arba simboliais yra paženklinti pavieniai kiaušiniai.

▼B

3. Didelės pakuotės, kuriose kiaušiniai arba mažos pakuotės yra paženklintos šio straipsnio 2 dalyje nurodytais žodžiais arba simboliais, privalo būti paženklintos tokiais pat žodžiais arba simboliais.

2 SKIRSNIS

Importuotų kiaušinių ženklinimas

16 straipsnis

Importuotų kiaušinių nuorodos

▼M2

1. Iš Norvegijos importuojami A klasės kiaušiniai, išskyrus ekologiškus kiaušinius, taip pat ekologiški kiaušiniai, importuojami pagal Reglamento (EEB) Nr. 2092/91 11 straipsnį, kilmės šalyje ženklinami skiriamuoju gamintojo numeriu, laikantis šio reglamento 8 straipsnyje išdėstytų sąlygų ir reikalavimų.

2. A klasės kiaušiniai, importuojami iš kitų, nei šio straipsnio 1 dalyje paminėtoji, trečiųjų šalių, savo kilmės šalyje turi būti aiškiai ir įskaitomai ženklinami kilmės šalies ISO kodu ir nuoroda „ne ES standartai“.

▼B

3. Iš trečiųjų šalių įvežti A klasės kiaušiniai turi atitikti Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 15 straipsnyje nurodytus reikalavimus.

Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 15 straipsnyje numatytas minimalaus tinkamumo vartoti termino ir pakavimo datos nuorodas sudaro vienas arba keli šio reglamento I priedo 2 punkte nurodyti žodžiai su dviem skaičių ar raidžių deriniais, kurie minimi 9 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje.

4. ►M2 Paukščių laikymo būdas nurodomas ant A klasės kiaušinių, išskyrus iš Norvegijos importuotus ekologiškus kiaušinius, pakuočių ir ant ekologiškų kiaušinių, importuotų pagal Reglamento (EEB) Nr. 2092/91 11 straipsnį, pakuočių laikantis šio reglamento 13 straipsnyje keliamų sąlygų ir reikalavimų ◄

Ant A klasės kiaušinių, įvežtų iš pirmojoje pastraipoje neišvardytų trečiųjų šalių, pakuočių paukščių laikymo būdas žymimas žodžiais „laikymo būdas nenurodytas“.

5. Juostelės ir etiketės tvirtinamos ant pakuočių ir kiaušiniai perrūšiuojami arba perpakuojami, laikantis tų pačių sąlygų ir reikalavimų, kurie taikomi valstybėms narėms pagal šio reglamento IV skyrių.

▼M2

6. Iš trečiųjų šalių importuoti kiaušiniai, išskyrus A klasės kiaušinius, gali būti neženklinami. Tačiau pristatant šiuos kiaušinius pramonės įmonėms atliekamas galutinės jų paskirties vietos patikrinimas perdirbimo tikslais, kaip numato Reglamento (EB) Nr. 2454/93 ([1]) 296 straipsnyje minima procedūra. Tokiu atveju patikrinimo dokumento T5 skiltyje 104 įrašoma viena iš V priede pateikiamų nuorodų.

([1]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1335/2003 (OL L 187, 2003 7 26, p. 16).

▼B

IV SKYRIUS

JUOSTELĖS, KIAUŠINIŲ PERRŪŠIAVIMAS IR PERPAKAVIMAS

17 straipsnis

A klasės kiaušinių juostelės ir etiketės

1. Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 11 straipsnyje numatytos juostelės ir etiketės, skirtos A klasės kiaušiniams ir plautiems kiaušiniams, turi būti baltos, o nuorodos ant šių juostelių ir etikečių spausdinamos juodai pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 10 ir 15 straipsnių nuostatas.

2. Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 11 straipsnio 2 dalyje minima leidžianti nukrypti nuostata taikoma dienos kiekiui, kuris neviršija 3 600 kiaušinių vienai siuntai ir 360 kiaušinių vienam pirkėjui. Pakavimo centro pavadinimas, adresas ir numeris, kiaušinių skaičius, kokybės klasės ir svorio kategorijos, minimalaus tinkamumo vartoti terminas ir paukščių laikymo būdas turi būti nurodyti siuntos lydraščiuose.

18 straipsnis

Maisto pramonei skirtų kiaušinių juostelės ir etiketės

1. Pakuotėse su geltona juostele ar etikete, kurių, atidarius pakuotę, neleidžiama toliau naudoti, parduodami šie kiaušiniai:

a) Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 2 straipsnio 2 dalies b punkte minimi kiaušiniai, nepriskirti A arba B klasei;

b) A klasės kiaušiniai, nebeatitinkantys šios klasės reikalavimų, bet neperrūšiuoti;

c) B klasės kiaušiniai.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytose juostelėse ir etiketėse turi būti aiškiai ir įskaitomai atspausdinta:

a) kiaušinius išsiuntusios įmonės pavadinimas ir adresas;

b) supakuotų kiaušinių skaičius arba grynasis svoris;

c) nuoroda „MAISTO PRAMONEI SKIRTI KIAUŠINIAI“ 2 cm aukščio raidėmis viena ar keliomis Bendrijos kalbomis.

19 straipsnis

Pramoninių kiaušinių juostelės ir etiketės

1. Pramoniniai kiaušiniai, apibrėžti Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 1 straipsnio 2 dalyje, parduodami pakuotėse su raudona juostele arba etikete.

2. Šio straipsnio 1 dalyje minimose juostelėse ir etiketėse turi būti atspausdinta:

a) įmonės, kuriai skirti kiaušiniai, pavadinimas ir adresas;

b) kiaušinius išsiuntusios įmonės pavadinimas ir adresas;

c) nuoroda „PRAMONINIAI KIAUŠINIAI“ 2 cm aukščio didžiosiomis raidėmis, atspausdintomis juoda spalva, ir nuoroda „maistui netinka“, atspausdinta juoda spalva ne mažesnėmis kaip 0,8 cm aukščio raidėmis viena ar keliomis Bendrijos kalbomis.

▼B

20 straipsnis

Kiaušiniai su nuoroda „ekstra“

1. Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 12 straipsnyje minimos juostelės arba etiketės turi būti atspausdintos arba pritvirtintos taip, kad neuždengtų jokios ant pakuotės esančios informacijos.

Žodžiai „ekstra“ spausdinami ant juostelės ar etiketės kursyvu ne mažesnėmis kaip 1 cm aukščio raidėmis, po jų nurodant žodį „iki“ ir šio reglamento 9 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje minimus du skaičių derinius, nurodančias septintąją dieną nuo pakavimo arba devintąją nuo kiaušinių padėjimo.

Jei pakavimo data nurodyta ant pakuotės, šios straipsnio dalies antrojoje pastraipoje minima nuoroda turi būti pakeista žodžiais „ekstra iki septintosios dienos nuo pakavimo“.

Jei padėjimo data nurodyta ant pakuotės, pirmiau minima nuoroda turi būti pakeista žodžiais „ekstra iki devintosios dienos nuo padėjimo“.

Žodžiai „ekstra“ gali būti rašomi kartu su žodžiu „švieži“.

2. Jei šio straipsnio 1 dalyje minimų juostelių ar etikečių neįmanoma nuimti nuo pakuočių, šios turi būti pašalintos iš prekybos vietos ne vėliau kaip septintąją dieną nuo kiaušinių pakavimo arba devintąją dieną nuo jų padėjimo, o kiaušiniai turi būti perpakuoti.

3. Didelės pakuotės, kurias sudaro mažos pakuotės su užrašu „ekstra“, turi būti ženklinamos 2 cm aukščio didžiųjų raidžių nuoroda „PAKUOTĖ, SUDARYTA IŠ MAŽŲ“ EKSTRA „PAKUOČIŲ“ viena ar keliomis Bendrijos kalbomis.

21 straipsnis

Perpakavimas

1. Supakuotus A klasės kiaušinius ir plautus kiaušinius perpakuoti į kitas dideles arba mažas pakuotes turi teisę tik pakavimo centrai, išskyrus Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 8 straipsnio 2 dalyje numatytą atvejį. Į vieną pakuotę dedami tik tos pačios siuntos kiaušiniai.

2. Ant didelių pakuočių juostelių ar etikečių turi būti aiškiai matomomis ir įskaitomomis raidėmis, atspausdintomis juoda spalva, nurodyta bent tokia informacija:

a) įmonės, perpakavusios kiaušinius arba organizavusios jų perpakavimą, pavadinimas ir adresas;

b) pakavimo centro, perpakavusio kiaušinius, skiriamasis numeris;

c) pakavimo centro, kuris pirmasis supakavo kiaušinius, skiriamasis numeris, arba importuotų kiaušinių atveju – kilmės šalis;

d) kokybės klasės ir svorio kategorijos;

e) supakuotų kiaušinių skaičius;

f) originalusis minimalaus galiojimo terminas, o žemiau – žodžiai „perpakuoti kiaušiniai“;

g) paukščių laikymo būdas;

h) nuoroda apie atšaldymą lotyniškosios abėcėlės raidėmis, jei kiaušiniai buvo atšaldyti tiekimui į Prancūzijos užjūrio departamentus.

3. Ant mažų pakuočių su perpakuotais kiaušiniais turi būti aiškiai matomomis ir įskaitomomis raidėmis užrašytos tik tos nuorodos, kurios numatytos šio straipsnio 2 dalyje. Be to, ant mažų pakuočių gali būti nurodytas įmonės, perpakavusios kiaušinius ar organizavusios jų perpakavimą, prekės ženklas. Nuorodos „ekstra“ naudoti neleidžiama.

4. Taikomos 2 straipsnio ir 8 straipsnio 1 dalies nuostatos.

▼B

22 straipsnis

Perrūšiavimas

1. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 8 straipsnio 2 dalies nuostatas perrūšiuoti kiaušiniai gali būti parduodami pakuotėse, kuriose jie buvo laikomi prieš perrūšiuojant. Jei jie perpakuojami, į vieną pakuotę dedami tik tos pačios siuntos kiaušiniai.

2. Didelių pakuočių geltonose arba raudonose juostelėse arba etiketėse aiškiomis ir įskaitomomis raidėmis, atspausdintomis juoda spalva, nurodoma bent 18 ir 19 straipsniuose minima informacija kartu su įmonės, perrūšiavusios kiaušinius arba organizavusios jų perrūšiavimą, pavadinimu ir adresu.

3. Mažų pakuočių su perrūšiuotais kiaušiniais nuorodos, kurios nebeatitinka tikrovės, turi būti uždengiamos. Be to, ant mažų pakuočių gali būti nurodytas įmonės, perrūšiavusios kiaušinius arba organizavusios jų perrūšiavimą, prekės ženklas.

23 straipsnis

Pakartotinis pakuočių naudojimas perrūšiuojant

1. Jei originaliosios pakuotės naudojamos perrūšiuojant ir perpakuojant kiaušinius, jos turi būti laikomos pakartotinai naudojamomis pakuotėmis, kaip numatyta 36 straipsnio 2 dalyje.

2. Didelių pakuočių, pakartotinai naudojamų pagal 36 straipsnio 2 dalies reikalavimus, juostelių ar etikečių nuorodos turi būti visiškai uždengtos naujomis juostelėmis ar etiketėmis arba kitaip padaromos neįskaitomos.

3. Ant didelių pakuočių juostelių arba etikečių, kuriomis jos užklijuojamos, gali būti viena arba kelios nuorodos. Be to, ant didelių pakuočių gali būti nurodytas įmonės, perpakavusios kiaušinius ar organizavusios jų perpakavimą, prekės ženklas.

V SKYRIUS

ĮMONIŲ KONTROLĖ

24 straipsnis

Įmonių kontrolė

1. ►M2 Gamintojai, pakavimo centrai, surinkėjai, žemės ūkio įmonės, didmenininkai ir, jei taikomos 14 straipsnio nuostatos, dedeklių vištų lesalo gamintojai bei tiekėjai tikrinami pagal kompetentingų institucijų nustatytą tvarką remiantis rizikos analize ir atsižvelgus į:

— ankstesnių patikrinimų rezultatą,

— prekybos kiaušiniais sudėtingumą,

— segmentacijos svarbą prekybos ar pakavimo įmonėje,

— pagamintus ar įpakuotus kiekius,

— esminius pasikeitimus gaminant ir perdirbant kiaušinius ir (ar) prekiaujant jais palyginus su praėjusiais metais ◄

2. ►M2 Visos įmonės tikrinamos reguliariai ir neįspėjus. Gamybos padaliniai ir pakavimo centrai, atliekantys 12 straipsnyje minimą ženklinimą, tikrinami dažniau. ◄

3. Tikrinti 12, 14 ir 15 straipsniuose minimas nuorodas, susijusias su padėjimo data, dedeklių vištų lesinimo būdu ir kilmės regionu, gali būti pavesta valstybės narės paskirtai įstaigai, kuri garantuoja būtiną nešališkumą gamintojų atžvilgiu ir atitinka dabartinius Europos standarto EN/45011 nustatytus kriterijus.

▼B

Šios įstaigos privalo turėti licenciją ir būti prižiūrimos atitinkamos valstybės narės kompetentingųjų institucijų.

Šių įstaigų atliekamų tikrinimų išlaidas padengia ūkio subjektas, kuris naudoja pirmiau minėtas nuorodas.

VI SKYRIUS

DUOMENŲ REGISTRAVIMAS

25 straipsnis

Gamintojo registruojami duomenys

1. Gamintojai registruoja:

a) informaciją apie vištų laikymo būdus, nurodydami kiekvienam laikymo būdui atskirai:

— dedeklių vištų patalpinimo vištidėje dieną, jų amžių patalpinimo metu, dedeklių vištų skaičių,

— išbrokavimo datą ir išbrokuotų vištų skaičių,

— per dieną padėtų kiaušinių skaičių,

— kiaušinių, parduotų per dieną pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 2 straipsnio 3 dalies nuostatas arba pristatytų per dieną kitais būdais, skaičių arba svorį ir, pristatymo atveju,

— pirkėjų pavadinimą ir adresą bei įmonės numerį;

▼M2

b) informaciją apie dedeklių vištų lesinimo būdą, jei tokios nuorodos yra ant A klasės kiaušinių ir jų pakuočių, išskaidant pagal naudojamą lesinimo būdą:

▼B

— tiekiamo ir (arba) vietoje sumaišyto lesalo kiekį ir rūšį,

— pristatymo datą,

— gamintojo ar tiekėjo pavadinimą,

— dedeklių vištų skaičių ir amžių bei pagamintų ir pristatytų kiaušinių skaičių,

— išsiuntimo datą,

— pirkėjo pavadinimą ir adresą bei įmonės numerį.

▼M2

2. Jei gamintojas ant kai kurių kiaušinių nurodo kiaušinio padėjimo datą, o ant kitų kiaušinių nenurodo, 1 dalies a punkto trečioje, ketvirtoje ir penktoje įtraukose minima informacija registruojama atskirai.

▼B

3. Jei vienoje įmonėje taikomi keli skirtingi vištų laikymo būdai, šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose minima informacija kaupiama atskirai apie kiekvieną vištidę, kaip numatyta Direktyvoje 2002/4/EB.

4. 3. Gamintojai šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose minimą informaciją saugo ne mažiau kaip šešis mėnesius po to, kai veikla nutraukiama arba pulkas iškertamas.

26 straipsnis

Pakavimo centro registruojami duomenys

1. Pakavimo centrai atskirai pagal laikymo būdą ir dieną registruoja:

▼M2

a) gautų nerūšiuotų kiaušinių kiekį, išskaidytą pagal gamintoją, nurodant gamintojo pavadinimą, adresą ir skiriamąjį numerį bei padėjimo datą ar laikotarpį;

b) šių kiaušinių kokybės klases ir svorio kategorijas;

c) iš kitų pakavimo centrų gautų rūšiuotų kiaušinių kiekį, įskaitant šių centrų skiriamuosius numerius, minimalaus galiojimo terminą ir pardavėjo tapatybę;

d) kitiems pakavimo centrams pristatytų nerūšiuotų kiaušinių kiekį, įskaitant šių centrų skiriamuosius numerius bei padėjimo datą ar laikotarpį;

e) pristatytų kiaušinių skaičių ir (arba) svorį, išskaidytą pagal kokybę ir svorio kategorijas, pakavimo datą B klasės kiaušiniams arba minimalaus galiojimo terminą A klasės kiaušiniams, išskaidytą pagal plautus kiaušinius ir atšaldytus kiaušinius, o taip pat pagal pirkėją, nurodant jo pavadinimą ir adresą.

▼B

2. Pakavimo centrai privalo kiekvieną savaitę atnaujinti įrašus apie turimas fizines atsargas.

2. Jei A klasės kiaušiniai ir plauti kiaušiniai arba jų pakuotės turi nuorodą apie dedeklių vištų laikymo būdą, kiaušinių padėjimo datą ir (arba) kilmės regioną, tokias nuorodas naudojantys pakavimo centrai privalo atskirai registruoti duomenis pagal šio straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos nuostatas.

3. Tačiau vietoj duomenų apie pardavimo ir tiekimo operacijas registravimo, jie gali saugoti sąskaitų ir važtaraščių bylas su šio straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje nurodytais duomenimis. Tokie duomenys ir dokumentai saugomi ne mažiau kaip šešis mėnesius.

▼M2

27 straipsnis

Kitų ūkio subjektų registruojami duomenys

1. 13, 14 ir 15 straipsniuose minimų kiaušinių atveju surinkėjai privalo kaupti tokią informaciją:

a) surinkimo datos ir kiekiai;

b) gamintojų pavadinimai, adresai ir skiriamieji numeriai;

c) pristatymo į atitinkamas pakavimo vietas datos ir kiekiai.

Jie atskirai registruoja, išskaidydami pagal auginimo būdą, lesinimo būdą ir dieną, pakavimo centrams pristatytą kiaušinių kiekį, nurodydami šių centrų skiriamuosius numerius bei padėjimo datą ar laikotarpį.

2. 13, 14 ir 15 straipsniuose minimų kiaušinių atveju didmenininkai (įskaitant tarpininkus, kurie patys netvarko kiaušinių) privalo kaupti tokią informaciją:

a) pirkimo ir pardavimo datos bei kiekiai;

b) tiekėjų (pardavėjų) pavadinimai ir adresai.

Be to, didmenininkai, patys tvarkantys tokius kiaušinius, privalo kas savaitę registruoti turimas fizines atsargas.

3. Surinkėjai ir didmenininkai privalo ne mažiau kaip šešis mėnesius saugoti įrašus, susijusius su pirkimo ir pardavimo operacijomis bei turimomis fizinėmis atsargomis.

Vietoj duomenų apie pirkimo ir pardavimo operacijas registravimo, surinkėjai ir didmenininkai gali saugoti sąskaitų ir važtaraščių bylas su 13, 14 ir 15 straipsniuose nurodytais duomenimis.

▼M2

4. Lesalo gamintojai ir tiekėjai privalo registruoti pašaro tiekimą gamintojams, kaip nurodyta 25 straipsnio 1 dalies b punkte, nurodydami tiekiamo pašaro sudėtį.

Jie privalo saugoti šiuos įrašus ne mažiau kaip šešis mėnesius nuo išsiuntimo.

5. Pagal Direktyvą Nr. 89/437/EEB patvirtintos žemės ūkio įmonės ne mažiau kaip šešis mėnesius, išskaidydamos pagal priėmimo datą, saugo tiekimo žiniaraščius kartu su informacija apie konteinerius ir pakuotes, taip pat apie kiekvienos savaitės kiaušinių atsargas.

6. Visi šie įrašai ir apskaitos knygos, minimi 25 ir 26 straipsniuose bei šiame straipsnyje, turi būti iškart pateikiami kompetentingajai institucijai jai pareikalavus.

▼B

VII SKYRIUS

KONFIDENCIALUMAS IR INFORMACIJOS PATEIKIMAS

28 straipsnis

Konfidencialumas

1. Valstybės narės imasi visų priemonių, būtinų 12, 13, 14 ir 15 straipsniuose nurodytos informacijos konfidencialumui užtikrinti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ([1]) nuostatas, jei ši informacija susijusi su fiziniais asmenimis.

2. Į registrus, apskaitos knygas ir kitus įrašus įtraukti duomenys gali būti naudojami tik taikant šį reglamentą.

29 straipsnis

Pranešimas, konsultavimas ir keitimasis informacija

1. Kasmet iki balandžio 1 d. kiekviena valstybė narė elektroniniu būdu praneša Komisijai vidutinį įmonėse laikomų dedeklių vištų skaičių ([2]) kiekvienam paukščių laikymo būdui atskirai.

2. Iki 2004 m. liepos 1 d. kiekviena valstybė narė elektroniniu būdu praneša Komisijai apie priemones, kurių ji ėmėsi šiam reglamentui įgyvendinti, o ypač:

a) pagal Direktyvos 2002/4/EB nuostatas registruotų gamybos padalinių sąrašą, nurodydama kiekvieno jų pavadinimą, adresą ir skiriamąjį numerį;

▼M2

b) pagal 4 straipsnio nuostatas patvirtintų pakavimų centrų sąrašą, nurodydama kiekvieno jų pavadinimą, adresą ir skiriamąjį numerį ir patikslindama, kokie pagal Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 6 straipsnio 4 dalį centrai turi leidimus;

c) kontrolės metodus, taikomus įgyvendinant šio reglamento 12, 13, 14, 15, 16 ir 24 straipsnių nuostatas;

▼B

d) nacionalines technines priemones, taikomas įgyvendinant šio reglamento 13 straipsnio 4 dalies ir 14 straipsnio 3 dalies nuostatas;

e) kompetentingųjų institucijų, atsakingų už šiame reglamente numatytus patikrinimus, sąrašą kartu su jų pavadinimais, adresais ir kitais svarbiais duomenimis;

([1]) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

([2]) Vidutinis laikomų dedeklių vištų skaičius = (vištidėje patalpintų dedeklių vištų skaičius × padėjimo savaičių skaičius): 52.

▼B

f) kompetentingosios institucijos, atsakingos už keitimąsi informacija, kaip numatyta šiame reglamente, pavadinimą, adresą ir svarbius duomenis;

▼M2

g) ketinimą taikyti ar netaikyti 8 straipsnio 5 dalyje minimą leidžiančią nukrypti nuostatą ir kartu, reikalui esant, taikytinas priemones minėtai nuostatai įgyvendinti.

▼B

3. Komisija kaupia šio straipsnio 1 ir 2 dalyse minimą informaciją ir nuo 2005 m. liepos 1 d. pateikia ją kitoms valstybėms narėms. Iki šios dienos valstybės narės pačios pateikia viena kitai savo duomenis.

▼M2

Ne vėliau kaip kiekvienų metų balandžio 1 d. Komisijai elektroniniu būdu būtina pranešti apie bet kokius šio straipsnio 2 dalyje nurodytų sąrašų, kontrolės metodų ar techninių priemonių pakeitimus.

▼B

4. Valstybėje narėje vykę patikrinimai reguliariai aptariami, laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2771/75 ([1]) 18 straipsnyje nustatytos tvarkos.

5. Bet kuriuo metu Komisijai pareikalavus, valstybės narės privalo pateikti informaciją, būtiną norint įvertinti šio straipsnio 2 dalies d punkte minimų priemonių suderinamumą su Bendrijos teise ir jų atitikimą bendriesiems kiaušinių prekybos standartams.

30 straipsnis

Pranešimas apie sprendimą perrūšiuoti

Kiekviena valstybė narė, kurios teritorijoje perrūšiuojama iš kitos valstybės narės gauta kiaušinių siunta, privalo užtikrinti, kad per tris darbo dienas apie tai bus pranešta tos valstybės narės kompetentingajai institucijai, kaip numatyta 29 straipsnio 2 dalies f punkte.

VIII SKYRIUS

KIAUŠINIŲ TIKRINIMAS

31 straipsnis

Tikrinimas atsitiktinės atrankos būdu

1. Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 19 straipsnio 2 dalis taikoma tik tuo atveju, jei patikrinimas buvo atliktas laikantis šio straipsnio 2–5 dalių nuostatų.

2. Jei kiaušiniai supakuoti į dideles pakuotes, kurių nesudaro mažos pakuotės, pasirinktinai tikrinamas ne mažesnis kiaušinių kiekis nei nurodyta lentelėje:

Kiaušinių skaičius siuntoje	Tikrintinų kiaušinių skaičius	
	Siuntos dalis %	minimalus kiaušinių skaičius
iki 180	100	–
nuo 181 iki 1 800	15	180
nuo 1 801 iki 3 600	10	270
nuo 3 601 iki 10 800	5	360
nuo 10 801 iki 18 000	4	540
nuo 18 001 iki 36 000	3	720

([1]) OL L 282, 1975 11 1, p. 49.

▼B

Kiaušinių skaičius siuntoje	Tikrintinų kiaušinių skaičius	
	Siuntos dalis %	minimalus kiaušinių skaičius
nuo 36 001 iki 360 000	1,5	1 080
daugiau kaip 360 000	0,5	5 400

3. Jei kiaušiniai supakuoti į mažas pakuotes, nesvarbu, ar šios sudėtos į dideles pakuotes ar ne, pasirinktinai tikrinamas ne mažesnis mažų pakuočių ir kiaušinių skaičius nei nurodyta lentelėje:

Kiaušinių skaičius siuntoje	Tikrinamų mažų pakuočių dalis %	Tikrinamos pakuotės tikrintinų kiaušinių skaičius (%)
iki 180	100	100
nuo 181 iki 1 800	15	100
nuo 1 801 iki 3 600	10	100
nuo 3 601 iki 10 800	5	100
nuo 10 801 iki 18 000	4	100
nuo 18 001 iki 36 000	3	100
nuo 36 001 iki 360 000	1,5	100
daugiau kaip 360 000	0,5	100

4. Kai siuntoje yra ne daugiau kaip 18 000 kiaušinių, tikrintini kiaušiniai atrenkami mažiausiai iš 20 % didelių pakuočių.

Kai siuntoje yra daugiau kaip 18 000 kiaušinių, tikrintini kiaušiniai atrenkami mažiausiai iš 10 % didelių pakuočių ir bent iš dešimties didelių pakuočių.

5. Kai siūlomų arba pateikiamų parduoti mažmeninėje prekyboje nesupakuotų kiaušinių yra ne daugiau kaip 180, jie tikrinami 100 %, o kai kiaušinių skaičius didesnis, atrankos būdu tikrinama 15 % visų kiaušinių, bet ne mažiau kaip 180.

32 straipsnis

Kontrolinės juostelės

1. Patikrinęs siuntą ir atlikęs būtinus pakeitimus, kad siunta atitiktų Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 reikalavimus, kontrolierius siuntos savininkui pareikalavus gali pritvirtinti prie pakuotės juostelę su oficialiu antspaudu ir tokiais užrašais:

a) „Patikrinta (data), (vieta)“;

b) kontrolieriaus tapatybė.

2. Kontrolinės juostelės turi būti baltos su raudonais užrašais. Jei pakuotė buvo užantspauduota prieš patikrinant, ją galima iš naujo užklijuoti kontroline juostele, kuri, prireikus, gali būti klijuojama ant originalios juostelės ar etiketės.

3. Patikrinus mažas pakuotes su nuoroda „ekstra“, kontrolinėse juostelėse būtina nurodyti šio straipsnio 1 dalyje minimą informaciją ir kursyvu 1 cm aukščio raidėmis užrašyti žodžius „ekstra“.

33 straipsnis

Kokybės trūkumų nuokrypiai

1. Tikrinant A klasės kiaušinių ir plautų kiaušinių siuntas, leidžiamos tokios paklaidos:

a) prieš išsiunčiant iš pakavimo centro, 5 % kiaušinių gali būti su kokybės trūkumais;

▼B

b) kituose prekybos etapuose 7 % kiaušinių gali būti su kokybės trūkumais.

Tačiau tikrinant kiaušinius, paženklintus užrašu „ekstra“, nei pakuojant, nei importuojant neleidžiamos jokios paklaidos, susijusios su viršutiniu oro tarpu.

2. Jei tikrinamoje siuntoje yra mažiau nei 180 kiaušinių, šio straipsnio 1 dalyje nurodyta paklaida dvigubinama.

34 straipsnis

Kiaušinių svorio nuokrypiai

Tikrinant A klasės kiaušinių ir plautų kiaušinių siuntas, leidžiama kiaušinių svorio paklaida, išskyrus Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 13 straipsnio 3 dalyje numatytą atvejį. Tokiose siuntose gali būti ne daugiau kaip 10 % kiaušinių, priskiriamų gretimai aukštesnei svorio kategorijai, nei nurodyta ant pakuotės, bet ne daugiau nei 5 % žemesnės svorio kategorijos kiaušinių.

Jei tikrinamoje siuntoje yra mažiau nei 180 kiaušinių, pirmiau nurodyti procentiniai skaičiai dvigubinami.

IX SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

1 SKIRSNIS

Bendrosios nuostatos dėl kiaušinių pakuočių ir jų sandėliavimo

35 straipsnis

Minimalus didelės kiaušinių pakuotės grynasis svoris

Pagal svorį surūšiuotų A klasės kiaušinių ir plautų kiaušinių didelių pakuočių mažiausias grynasis svoris turi būti toks:

— XL – labai didelių: 7,3 kg/100 kiaušinių,

— L – didelių: 6,4 kg/100 kiaušinių,

— M – vidutinių: 5,4 kg/100 kiaušinių,

— S – mažų: 4,5 kg/100 kiaušinių.

36 straipsnis

Pakuočių kokybė

1. Vidinė pakuotės dalis ir kitą pakavimo medžiaga, turi būti neduži, sausą, švari ir tvarkinga, pagaminta iš medžiagų, apsaugančių kiaušinius nuo pašalinių kvapų ir neleidžiančių suprastėti jų kokybei.

2. Kiaušiniams gabenti ir išsiųsti skirtos didelės pakuotės, įskaitant vidinę pakuotės dalį, nenaudojamos pakartotinai, nebent jos atrodo kaip naujos ir atitinka šio straipsnio 1 dalyje išdėstytus techninius bei higienos reikalavimus. Ant pakartotinai naudojamų pakuočių neturi likti ankstesnių nuorodų, galinčių sukelti painiavą.

3. Mažų pakuočių neleidžiama naudoti pakartotinai.

37 straipsnis

Sandėliavimo ir gabenimo reikalavimai

1. Sandėliuojant kiaušinius gamintojo patalpose ir gabenant juos iš gamintojo į surinkimo įmonę arba pakavimo centrą, kiaušiniai laikomi temperatūroje, kuri geriausiai tinka jų kokybei išsaugoti.

▼B

2. Kiaušiniai turi būti sandėliuojami švarioje, sausoje vietoje, be pašalinių kvapų.

3. Gabenant ir sandėliuojant, kiaušinius būtina laikyti švarioje, sausoje vietoje, be pašalinių kvapų ir veiksmingai apsaugotoje nuo smūgių, šviesos poveikio ir didelių temperatūros svyravimų.

2 SKIRSNIS

Panaikinimas ir baigiamoji nuostata

38 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 1274/91 netenka galios.

Nuorodos į galios netekusį reglamentą turi būti daromos kaip nuorodos į šį reglamentą ir skaitomos pagal V priede pateikiamą koreliacinę lentelę.

39 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Jis taikomas nuo 2004 m. sausio 1 d. Tačiau 4 straipsnio 2 dalies nuostatos, susijusios su pradžios kodais CZ, EE, CY, LV, LT, HU, MT, PL, SI ir SK, taikomos nuo 2004 m. gegužės 1 d., jei bus ratifikuota Stojimo sutartis.

3. Tačiau iki 2003 m. gruodžio 31 d. patvirtintų pakavimo centrų skiriamieji numeriai gali būti toliau naudojami iki 2004 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼M1

I PRIEDAS

1. **Minimalus tinkamumo terminas**

Kalbos kodai	Ant kiaušinių	Ant pakuočių
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte vai S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til vai M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar vai M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne vai PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before vai B.B. (1)	Best before
FR	à cons. de préf. av. vai DCR (1)	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz vai I.L. (1)	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki vai G (1)	Geriausi iki
HU	Min. meg.: vai M.M. (1)	Minőségét megőrzi
MT	L-aħjar jintuża sa	L-aħjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. Tot vai THT (1)	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed vai N.S.P. (1)	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferencia antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do vai M.T.D. (1)	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do vai U.N.D. (1)	Uporabno najmanj do
FI	Parasta ennen	Parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

(1) Jeigu naudojamas sutrumpinimas, jo reikšmė turi būti aiškiai parodyta ant pakuotės.

2. **Pakavimo data**

Kalbos kodas	Ant kiaušinių	Ant pakuočių
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno vai D. B. (1)	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuupäev vai PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed vai pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota vai PK (1)	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjan
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu vai ZWD	Zapakowano w dniu

▼M1

Kalbos kodas	Ant kiaušinių	Ant pakuočių
PT	Emb.	Embalado em:
SK	Balené dňa vai B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano vai Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	Förp. Den	Förpackat den:

([1]) Jeigu naudojamas sutrumpinimas, jo reikšmė turi būti aiškiai parodyta ant pakuotės.

3. **Rekomenduojama pardavimo data**

Kalbos kodas	
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev vai VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. vai DVR ([1])
IT	Racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:… -ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatüm vai Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	Viimeinen myyntipäivä
SV	Sista försäljningsdag

([1]) Jeigu naudojamas sutrumpinimas, jo reikšmė turi būti aiškiai parodyta ant pakuotės.

4. **Padėjimo data**

Kalbos kodas	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωοτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op

▼M1

Kalbos kodas	
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	Munintapäivä
SV	Värpta den

▼M1

II PRIEDAS

13 straipsnyje numatyti terminai, nurodantys ūkininkavimo tipus: a) ant pakuočių; b) ant kiaušinių

Kalboskodas		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	a)	Vej ce nośnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	b)	Výběh	Hala	Klec
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or	Puurispidamine or P
EL	α)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	β)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
▼M2	γ)	ή αυγά στρωμνής		
	δ)	ή στρωμνής		
▼M1 EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range or F/range	Barn	Cage
FR	a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūtī dētas olas	Sprostos dētas olas
	b)	Brīvībā dēta	Kūtī dēta	Sprostā dēta
LT	a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma 1-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gageg
	b)	Barra	Ma 1-art	Gagga

▼**M1**

NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podostieľkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	b)	Voľný výbeh	Podstieľkové	Klietkové
SL	a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg

▼B

III PRIEDAS

Minimalūs reikalavimai įvairius ūkininkavimo būdus taikantiems paukštynams

1. a) „Laisvai laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami paukštynuose, kurie ►M2 ——————— ◄ (1) ►M2 ——————— ◄ atitinka bent tame straipsnyje nurodytus reikalavimus ir kuriuose:

▼M3

— Vištoms sudarytos sąlygos visą dieną būti aptvaruose po atviru dangumi; su remiantis Bendrijos teise nustatytais apribojimais, įskaitant veterinarinius apribojimus, susijusios nuo šio reikalavimo leidžiančios nukrypti nuostatos galiojimo laikas negali būti ilgesnis negu dvylika savaičių,

▼B

— vištoms prieinami aptvarai po atviru dangumi daugiausia apsodinti augalais ir nenaudojami kitais tikslais, išskyrus sodams, miškingoms vietovėms ir naminių gyvulių ganykloms, jeigu pastarąsias leidžia kompetentingos institucijos,

— aptvarai po atviru dangumi turi atitikti bent Tarybos direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies 3 b punkto ii papunktyje nurodytus reikalavimus, pagal kuriuos viename hektare vištoms prieinamo žemės ploto visą laiką yra ne daugiau kaip 2 500 vištų arba vienai vištai tenka 4 m^2 ploto; tačiau jei vienai vištai tenka bent 10 m^2 ploto ir jei vykdoma rotacija, o vištos visą pulko gyvavimo laiką tolygiai naudojasi žemės plotu, būtina užtikrinti, kad vienai vištai visą laiką tektų bent 2,5 m^2 naudojamo aptvaro,

— aptvarų po atviru dangumi ribos yra ne toliau kaip 150 m spinduliu nuo artimiausios landos pastate; atstumas iki artimiausios landos gali būti ir 350 m, jeigu pagal nurodytą nuostatą yra įrengta pakankamai pastogių ir girdyklų, kurios tolygiai išdėstytos visame aptvare, o viename hektare yra mažiausiai keturios pastogės.

b) „Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami paukštynuose, kurie ►M2 ——————— ◄ atitinka bent tame straipsnyje nurodytus reikalavimus.

c) „Narvuose laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami paukštynuose, kurie atitinka bent:

— Direktyvos 1999/74/EB 5 straipsnyje nurodytus reikalavimus iki 2011 m. gruodžio 31 d., arba

— Direktyvos 1999/74/EB 6 straipsnyje nurodytus reikalavimus.

▼M2

2. Iki 2006 m. gruodžio 31 d. Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalyje ir šio priedo 1 punkte nurodyti reikalavimai netaikomi gamybos sistemoms, sukurtoms, pertvarkytoms ar pirmą kartą panaudotoms iki 2002 m. sausio 1 d., ir kurios dar nepriderintos prie šios direktyvos nuostatų pagal jos 4 straipsnio 2 dalį.

Tokiu atveju, nepažeidžiant leidžiančių nukrypti nuostatų, kurias valstybės narės pagal minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 dalies 4 punktą gali taikyti paukščių skaičiaus užimtame plote klausimu, atitinkami įrenginiai turi atitikti tokius minimalius reikalavimus:

a) paukštynuose, kuriuose vištos dedeklės gali laisvai judėti tarp įvairių pastato vidaus įrenginių:

— vištidėse įrengtos pakankamai ilgos laktos, kad kiekvienai vištai būtų skirta bent 15 centimetrų ploto,

— 1 m^2 vištoms prieinamo žemės ploto vištų neturi būti daugiau nei 25;

b) paukštynuose, kuriuose vištos negali laisvai judėti tarp įvairių pastato vidaus įrenginių:

— 1 m^2 vištoms prieinamo žemės ploto vištų neturi būti daugiau nei 7,

— bent trečdalis to ploto padengtas pakratais: šiaudais, skiedromis, smėliu arba durpėmis,

(1) OL L 203, 1999 8 3, p. 53.

▼M2

— pakankama vištoms prieinamo žemės ploto dalis skirta paukščių išmatų surinkimui;

c) paukštynuose, kuriuose dedeklėms vištoms prieinami aptvarai po atviru dangumi:

— pastatų vidus atitinka a ir b punktuose išdėstytas sąlygas,

— vištoms sudarytos sąlygos visą dieną būti aptvaruose po atviru dangumi, išskyrus atvejus, kai veterinarijos institucijos nustato laikinus apribojimus,

— vištoms prieinami aptvarai po atviru dangumi daugiausia apsodinti augalais ir nenaudojami kitais tikslais, išskyrus sodams, miškingoms vietovėms ir naminių gyvulių ganykloms, jeigu pastarąsias leidžia kompetentingos institucijos,

— aptvarų plotas turi būti pritaikytas prie laikomų vištų skaičiaus taip, kad viename hektare vištoms prieinamo žemės ploto visą laiką būtų ne daugiau kaip 2 500 vištų arba vienai vištai tektų 4 m^2 ploto; tačiau jei vienai vištai tenka bent 10 m^2 ploto ir jei vykdoma rotacija, o vištos visą pulko gyvavimo laiką tolygiai naudojasi žemės plotu, būtina užtikrinti, kad vienai vištai visą laiką tektų bent 2,5 m^2 naudojamo aptvaro,

— aptvarų po atviru dangumi ribos yra ne toliau kaip 150 m spinduliu nuo artimiausios pastate landos; atstumas iki artimiausios landos gali būti ir 350 m, jeigu pagal nurodytą nuostatą yra įrengta pakankamai pastogių ir girdyklų, kurios tolygiai išdėstytos visame aptvare, o viename hektare yra mažiausiai keturios pastogės.

3. Mažiau nei 350 dedeklių vištų turinčioms arba veislines dedekles vištas auginančioms įmonėms valstybės narės gali patvirtinti nuo šio priedo 1 punkto a ir b papunkčių nukrypti leidžiančias nuostatas, susijusias su įsipareigojimais, nurodytais Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies 1 d punkte, 1 e punkte (po atviru dangumi auginamoms vištoms), taip pat minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 dalies 3 a punkto i papunktyje ir b punkto i papunktyje.

▼B

IV PRIEDAS

Minimalūs reikalavimai ženklinimui apie dedeklių vištų lesinimą

Nuorodą apie grūdus kaip sudedamąją pašaro dalį galima daryti tik tuo atveju, jei jie sudaro ne mažiau kaip 60 % konkrečios sudėties pašaro, kuriame gali būti ne daugiau kaip 15 % šalutinių grūdų produktų.

Tačiau jei nurodomi konkrečių rūšių grūdai, kiekviena rūšis turi sudaryti ne mažiau kaip 30 % tam tikros sudėties pašaro, nurodant vienos rūšies grūdus, ir ne mažiau kaip 5 %, jei nurodomos kelios grūdų rūšys.

▼M2

V PRIEDAS

16 straipsnio 6 dalyje minimos nuorodos

— *ispaniškai:* huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2295/2003.

— *čekiškai:* vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.

— *daniškai:* æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.

— *vokiškai:* Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.

— *estiškai:* eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.

— *graikiškai:* αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους σε υποπροϊόντα των αυγών που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.

— *angliškai:* eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.

— *prancūziškai:* œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6 du règlement (CE) nº 2295/2003.

— *itališkai:* uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.

— *latviškai:* olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.

— *lietuviškai:* tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

— *vengriškai:* A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *maltiečių kalba:* bajd destinat esklussivament għall-konverżjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.

— *olandiškai:* eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.

— *lenkiškai:* jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.

— *portugališkai:* ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.

— *slovakiškai:* vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.

— *slovėniškai:* jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. čelna uredbe (CE) št. 2295/2003.

— *suomiškai:* Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

— *švediškai:* Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.

▼B

►M2 *VI* ◄ *PRIEDAS*

Koreliacinė lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1274/91	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	37 straipsnio 1 dalis
3 straipsnis	3 straipsnio 4 dalies a punktas
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnis	–
8 straipsnis	7 straipsnis
9 straipsnis	8 straipsnis
10 straipsnis	8 straipsnis
11 straipsnis	8 straipsnis
12 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	–
12 straipsnio 4 dalies pirmoji įtrauka	17 straipsnio 2 dalis
13 straipsnis	–
14 straipsnis	9 straipsnis
15 straipsnis	10 straipsnis
16 straipsnis	11 straipsnis
17 straipsnis	12 straipsnis
18 straipsnis	13 straipsnis
18a straipsnis	28 straipsnis
18b straipsnis	–
18c straipsnis	14 straipsnis
19 straipsnis	15 straipsnis
20 straipsnis	29 straipsnis
21 straipsnis	17 straipsnis
22 straipsnis	18 straipsnis
23 straipsnis	19 straipsnis
24 straipsnis	20 straipsnis
25 straipsnis	22 straipsnis
26 straipsnis	21 straipsnis
27 straipsnis	23 straipsnis
28 straipsnis	–
29 straipsnis	31 straipsnis
30 straipsnis	32 straipsnis
31 straipsnis	33 straipsnis
32 straipsnis	34 straipsnis
33 straipsnis	35 straipsnis
34 straipsnis	30 straipsnis
35 straipsnis	29 straipsnio 2 dalis
36 straipsnis	38 straipsnis
37 straipsnis	39 straipsnis
38 straipsnis	–
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
III priedas	III priedas
IV priedas	IV priedas